

KOPPARBERGS LÄNS NYHETS- OCH ANNONSTIDNING

No 102. Upplaga B. (Walpilen.)

Måndagen den 30 augusti.

1926

Kronprinsparets
färd till Japan.
Angenäm överresaJiu-jitsu och fäktning ombord på
båten.JAPANSK FOSTERLÄNSK FILM
VISAD.

Stockholm, söndag (TT.)

Japanska legationen har på söndagen erhållit ett radiotelegram från ångaren *Siberia Maru*, med vilken kronprinsen och kronprinsessan av Sverige företaga sin resa från Hawaji till Japan. Av telegrammet framgår, att de kungliga befinna sig utomordentligt väl. Vädret är härligt och fullkomligt vindstilla råder.

Bland underhållningar ombord märkas uppvisning av japanska studenter i jiu-jitsu och fäktning samt ett skådespel, som uppförts av ångarens besättning. Kronprinsparet har vidare åsett en japansk fosterländsk film kallad *Daimanko*, vilken framställer den på kejsar Godaiges tid verksamme general Masachige Kusonokis liv. Slutligen ha japanska målare underhållit de kungliga med prov på sin konst.

Järnvägsolycka i Hälsingfors.

18 personer skadade — två kvinnor
i livsfara.

Hälsingfors, söndag (TT.)

En svår järnvägsolycka inträffade på lördagsförmiddagen på Hälsingfors station. Ett österifrån inkommande längre persontåg körde på grund av fel på bromsrättningen in på plattformen och mot väggen till tredje klassens väntsal, varvid sex vagnar krossades. Sammanlagt skadades 18 personer, varav fyra svårt. De sistnämnda levde ännu på eftermiddagen, men beträffande två av dem, båda kvinnor, är det osäkert, huruvida de kunna räddas till livet.

Vid infarten gick tåget med 40 kilometers fart. Det kolliderade först med en olastad godsvagn, som stod vid stoppbommen. Denna vagn slungades upp mot perrongen och stannade i väntalsväggen. Där hamnade även de närmast gående tvenne godsfinkorna, lastade med lön, samt en bagagevagn, vilka alla totalt ramponerades av den efterföljande godsvagnen, som i sin tur splittrades av den följande kombinerade passagerarevagnen.

Bromsarna hade vägrat att fungera redan vid Fredriksberg, tre kilometer från Hälsingfors. Trots det att lokbromsen tjänstgjorde oklanderligt, kunde tåget icke hejdas, då banan hela vägen sluttar nedåt Hälsingfors. Föraren stannade in i det sista på sin post, men ådrog sig endast smärre skador. Orsaken till att olyckan icke fick större omfattning, är den, att den observerades i så god tid, att en stor del av passagerarna hunno hoppa av.

Komminister Brandt i Lud-
vika till Stockholm.

Stockholm, söndag (TT.)

Vid sammanträde på söndagen inför kyrkostämmans ordförande med S:t Görans församlings röstberättigade medlemmar, förklarade man sig nöjd med det upprättade ofullständiga förslaget till den lediga komministerbefattningen i församlingen, upptagande pastorn i församlingen A. Norrlander och komminister i Ludvika E. K. Brandt.

IRON AND STEELS DALAVISIT.

DE FRAMSTÅENDE GÄSTERNA ANLÄNDA TILL FALUN I DAG.

A GREETING.

The Iron and Steel Institute has chosen Sweden as a meeting-place for this year's Congress — 28 years ago one of the congresses of the world-famous Institute was held in our capital. During this period of nearly three decades new men have gained membership, but it is to be hoped that the traditions on which the Institute builds are still alive form the basis of the ideal endeavours of this Organisation.

In these days the Congress' delegates pay a visit to Dalecarlia, the heart



Sir Peter Rylands.

President of The Iron and Steel Institute, is one of the best-known names in English Industry. Since 1900 he has been President of the Iron and Steel Wire Manufacturers' Association, and in the years 1919-1921 he was President of the Federation of British Industries. He is further Managing Director of Messrs Rylands Brothers, Ltd., of Warrington, and Chairman of Pearson, Knowles Coal Iron Co. and also of the Partington Iron Steel Co.

of Sweden, the province that from time immemorial has been the centre of the Swedish Iron Industry. We believe that we are expressing the general opinion of these parts when we extend a welcome to our distinguished guests. We bid them welcome here, we bid them welcome to the old mining town of Falun, and we hope that their short but eagerly expected visit may be rich in pleasant memories.

In the 13th century work began in the Old Copper Mine of Falun. Sweden's oldest, still extant document relating to mining is Bishop Peter Elofsson's Charter of June 16th, 1288, a Deed of Transfer of one eighth of the Great Mine. There is reason to suppose that organized mining was carried on even before that date. Sweden's oldest mining company thus had its sphere of work in this district. Swedish energy, combined with foreign capital, brought the mine to a high grade of development. For six and a half centuries the production of copper went on in the Falun Mine. During this time about 432,000 tons were extracted. According to statistics of the world consumption this corresponds merely to one half of the world's present supply of copper, but we must not judge by figures only. We should also remember that the Falun Copper Mine has for centuries been one of Sweden's greatest natural resources, a very precious jewel in the Swedish Crown. We must also consider that the tradition and the history connected with this mining enterprise are assets of inestimable value.

Bells are still ringing for the work in the mine. Hundreds of men are still busy in the bowels of the earth. And still the name of Falun is carried forth



PROGRAM:

Kl. 11 f. m. i dag avresa färd-
deltagarna från Grängesberg.

Kl. 12,30 sker ankomst till Dom-
narvets järnverk.

Kl. 1,30—4,35 e. m. besökes Dom-
narvets järnverk. Utflykter äro förbe-
redda till Kvarnsveden, Forshuvud-
forsen och Bysjön.

Kl. 4,40 e. m. sker avresa från
Domnarvet.

Kl. 5,10 e. m. sker ankomst till
Falun.

Kl. 5,15—6,30 besökes Falu gruva
och Bergslagsmuseet. Tåget går direkt
till gruvan. Kl. 7,20 för extratåget
deltagarna till järnvägsstationen, där
bilar möta.

Kl. 7,30 serveras festmiddag i Berg-
slagsallongen.

Tisdag morgon kl. 7,40 sker avresa
från Falun till Gävle.

all over the world as a place of importance in the Swedish mining industry. It is the Stora Kopparbergs Bergslag that gives life to the district, work to the arms. It is under the auspices of this great Company that the honoured guests, coming from different countries, have assembled in Falun. Under the auspices of the Company, the members of the Iron and Steel Institute have journeyed hither.

It is to be hoped that specific industrial interests will not dim the eye to the many other things of value in our country and our province. It would be highly gratifying to the Swedish hosts, and with them to all Swedes, if the visit to these regions were to leave with the travellers a memory worth cherishing, a memory of our scenery a memory of our typically Swedish qualities. As is well known, every country has its outstanding national features. We have a right to be proud of ours, for pride balanced by a sense of responsibility always carries moral strength. If our esteemed guests could perceive something of the spirit that

in the days of old fostered men in Dalecarlia like Engelbrekt, the liberator of his people, then their visit would give them something above the commonplace. A persevering and industrious population is now living in this province. They all try to make the best of what Fate has given them. We wish with all our hearts that the highly respected members of the ideal institution called The Iron and Steel Institute, may become familiar with these ideal values. And in this hope we conclude our lines of welcome with a hospitable Swedish: Välkomna!

Bland deltagarna

märkas förutom de 39 utländska institutledamöterna vårt lands general-konsul i London E. G. Sahlin och d:r H. von Eckermann vid Ljusne-Voxna.

De förmästa utländska gästerna äro mr H. Breamly, prof. Henry Louis, dr C. H. Desch och mr E. H. Saniter.

Vid Bergslagsmiddag i afton närvara 55 personer, däribland de flesta cheferna för bolagets olika företag.

»Iron and Steels» utanför Riddarhuset
i Stockholm.

EN HÄLSNING.

Iron and Steel Institute har förlagt detta års kongress till Sverige — för 28 år sedan höll samma världsberömda institut en av sina kongresser i vår huvudstad. Nya män ha väl under dessa nära nog trenne decennier trätt till, men det är att förmoda, att den tradition, på vilken institutet bygger, alljämt lever kvar och utgör grunden för sammanslutningens ideella strävanden.

I dessa dagar göra kongressdeltagarna ett besök i Dalarna, i Sveriges



Mr. E. Lundqvist.

Managing Director of the Stora Kopparbergs Bergslags Aktiebolag.

Under the energetic and intelligent leadership of Mr Lundqvist the »Bergslags» has developed and been stabilized in spite of the critical years which Swedish Industry has had to pass through. The extensive activity of the Company is now carried on under conditions of peace and security.

hjärta. De komma till gamla Järnbärrarland. Vi tro oss vara språkrör för en vid opinion i våra landamären, när vi säga ett välkommen till de framstående gästerna. Vi hälsa dem välkomna hit, vi hälsa dem välkomna till den gamla gruvstaden Falun, och vi hoppas, att deras korta, men kärkomna besök må bli minnesgivande.

På 1200-talet begynte Stora Kopparberget i Falun bli föremål för gruvbrytning. Sveriges äldsta, ännu bevarade bergverksurkund är biskop Peter Elofssons bytesbrev av den 16 juni 1288 å en åttondel av Stora Kopparberget. Man har anledning förmoda, att organiserad gruvdrift pågick i Kopparberget redan före denna tid. Sveriges äldsta gruvbolag hade sålunda sin verksamhet förlagd till dessa trakter. Med svensk energi och med hjälp av utländska pengar bragtes Falu koppargruva i hög kultur. Under sex och ett halft sekel pågick koppargruvproduktionen i Falu koppargruva. Under denna tid brötos omkring 432,000 ton. Detta innebär visserligen enligt siffrorna för världskonsumtionen endast ungefär hälften av världens nuvarande kopparbehov, men man bör icke endast mäta med siffror. Vi böra också ihågkomma, att Falu koppargruva under sekler varit en av Sveriges största naturtillgångar, en juvel i Sveriges krona av kostbaraste slag. Och vi böra också betänka, att den tradition och den historia, som omsväva denna gruvbrytning, är en kultur-tillgång av oskattbart värde.

Alljämt ringa kloekorna för arbetet i gruvan. Alljämt äro hundratals personer sysselsatta i jordens djup. Och alljämt föres Faluns namn ut över världen såsom en betydande ort inom svenska bergshandlingen. Det är Stora Kopparbergs Bergslag, som gi-

Fånge rymmer
från Härlanda
i vaktens åsyn.Bariotarymmaren fick ett mycket gott
försprång.VAR ÄNNU I GÅR KVÄLL ICKE
FASTTAGEN.

Göteborg, söndag (TT.)

En för andra resan stöld dömd skrädderiare T. A. H. Olofsson-Olsson, rymde vid 7-tiden på söndagsmorgonen från centralfängelset på Härlanda.

Olsson var jämte två andra fångar under bevakning sysselsatt med renhållningsarbete vid befälsbostaden utanför fängelsets inhägnade område, då Olsson plötsligt kastade sig åt sidan och sprang in på den intill fängelseområdet belägna östra begravningsplatsen. Vaktkonstapeln kunde icke genast sätta efter Olsson utan måste föra de båda andra fångarna till fängelset. Rymmaren, som var iförd fängdräkt och var barfotad, fick därigenom ett ganska bra försprång och hade ännu vid 11-tiden på förmiddagen icke kunnat infångas. Personal från fängelset och polisen är ute på spaning och polismyndigheterna runt om i trakten ha underrättats.

Brattsystemet får beröm.

Stockholm söndag (TT.)

Aftonbladets Pariskorr, telegraferade att *Quotidien* innehåller en lovprisande artikel om Bratt-systemet, som betecknas som en klok medelväg mellan amerikansk rigorism och europeisk anarki.

Skall N. F. sprängas av
Mussolini?

Stockholm, söndag (TT.)

Till A. B. telegraferas från Paris: På visst radikalt håll misstänkes spanska aktionen vara en intrig av Mussolini för sprängning av det för honom besvärliga folkförbundet.

Tidningen *Figaro* betecknar Tangerfrågan som hotande för det europeiska lugnet.

ver liv åt orten, arbete åt armarna. Det är under detta stora bolags värds-kap, som de ärade gästerna, hitresta från skilda länder, samlats i Falun. Bolaget är signaturen, under vilken Iron and Steel-Institutets medlemmar gjort resan hit.

Det är att hoppas, att de industriella särintressena icke skola helt skymma blicken för vad mycket annat värdefullt vårt land och vårt landskap äga. Det skulle vara de svenska värddarna och med dem alla svenskar angenämt, om visiten i dessa nejder gäve färdledagarna ett minne att bevara, ett minne av vår natur, ett minne av vår svenskhet. Varje land har ju sina nationella särdrag. Vi ha rätt att hysa stolthet över våra, ty en stolthet under ansvar innebär alltid en moralisk styrka. Kunde de ärade gästerna förnimma något av den anda, som engång i Dalom fostrade män som Engelbrekt, folkbefriaren, då skulle besöket giva någonting i utbyte utöver det vardagliga. En trägen och idog befolkning lever nu i detta landskap. Alla söka de göra det bästa av vad som ödet givit dem. Vi önska av hjärtat, att de ärade medlemmarna av den ideella institutionen, som Iron and Steel Institute utgör, skola bli förtrodda med dessa ideella värden. Och i den förhoppningen sluta vi våra välkomsträder med ett gästfritt svenskt: Välkomna!